

Muurschilder Project Dominicaanse Republiek 2017



Muurschilder Project Dominicaanse Republiek

Inleiding

Wat was het een teleurstelling toen het muurschilderproject in november 2016 vanwege hevige regen uitgesteld moest worden! Achteraf bleek het een goede beslissing want we hadden nooit kunnen schilderen in de stromende regen die toen hele wijken overstroomde.

De tweede poging is geslaagd! Weliswaar lagen de temperaturen wat hoger dan in november maar verder heeft het weer uitstekend meegewerkt. Dus Colour4Kids heeft zijn naam weer waargemaakt en ongeveer een hele straat in een wijk van Puerto Plata opgefleurd, om het nog niet eens te hebben over de twee muurschilderingen in La Unión die de monotonie van de gele schoolgebouwen onderbreken.



Vorbereidingen

Al maanden voor de oorspronkelijk aanvang van het project had ik contact met de directrices van beide scholen om de thema's te bepalen. Aangezien mijn tijd op het eiland beperkt was, kon ik niet in samenwerking met de kinderen een thema ontwikkelen en die vervolgens uitwerken. Drie muurschilderingen maken in twee weken tijd is niet niks, dus de ontwerpen moesten van te voren al klaar zijn.

Yudelka, de directrice van de school in Puerto Plata, vroeg om de rechten van het kind als thema, wat me een prima idee leek. Judith, van de school in La Unión, wilde graag twee muurschilderingen die de geschiedenis van de Dominicaanse Republiek uitbeelden. Nou ben ik als Nederlandse die in Guatemala woont natuurlijk geen expert op dat gebied en bovendien is het geen makkelijk thema om visueel uit te beelden. Dat begreep Judith en uiteindelijk besloten we tot één muurschildering over de rechten van het kind en de andere met een portret van de zusters Mirabal, de beroemde verzetsstrijders ten tijde van de dictatuur van Trujillo.

Vervolgens heb ik de ontwerpen uitgewerkt en die ter goedkeuring naar beide directrices gestuurd. Ik heb van beide ontwerpen ook kleurplaten gemaakt die gekopieerd kunnen worden voor alle leerlingen. In het geval van de muurschildering van Puerto Plata was het de bedoeling dat de kinderen mee zouden helpen, maar omdat het onmogelijk is om daadwerkelijk alle leerlingen bij het schilderen te betrekken, is het uitdelen van kleurplaten een goed alternatief. Op deze manier voelen alle kinderen zich betrokken bij het project en begrijpen beter hoe zo'n muurschildering tot stand komt. En hoe meer de kinderen bij het project betrokken zijn, hoe beter de boodschap overkomt en hoe meer ze de muurschildering zullen beschermen.



Met een koffer vol met krijt, waterpassen, tape, schilderskleden en penselen kon ik 29 april dan eindelijk op weg naar de Dominicaanse Republiek! De reis verliep voorspoedig maar bij aankomst begon het flink te regenen en zo bleef het de rest van de middag en nacht. Het belooft niet veel goeds, maar gelukkig bleef het daarbij. De volgende dag, een zondag, ontwaakte met een helder blauwe hemel en tropische temperaturen waar we in de komende dagen nog meer dan van genoeg zouden krijgen. Erik kwam mij ophalen om me vervolgens de muur te laten zien die maar op vijf minuten afstand lag van het appartement waar ik verbleef. De muur was al schoongemaakt en in de grondverf gezet. Dat had Erik de week er voor geregeld vanwege de niet al te beste weersverwachtingen. Dat scheelde ons lekker een halve dag werk. De muur, één kant het volledige huizenblok dat door de school bezet wordt, bleek in prima staat en op een excellente locatie: midden in de wijk langs een drukke straat. Goed zichtbaar van alle kanten, een echte blikvanger! Nu nog verf kopen en aan de slag!





Muurschildering | *Derechos*

School: Club Deportivo 20-30, Barrio Los Cocos, Puerto Plata, 200 leerlingen
Afmeting muurschildering (gemiddeld): 24 x 2.85m

Omgeving: De school ligt midden in een levendige wijk met voornamelijk families uit de lagere middenklasse. De school is door een comité van buurtbewoners opgezet waarvan de voorzitter, Rosa, actief bij dit project betrokken was. De buurtbewoners waren zeer geïnteresseerd in en positief over de muurschildering. Een oud mannetje dat tegenover de ingang van de school woont, was ontroerd door de afbeelding van de moeder met kind rech tegenover zijn huis. De *moto-taxistas*, de in oranje vesten gekleedde brommerrijders die je voor een habbekrats naar je bestemming rijden, verzamelen zich dagelijks op de hoek en waren ook zeer te spreken over de muurschildering. De leerlingen van de school, bijna allemaal uit de wijk, waren heel enthousiast, helemaal toen ze mee mochten helpen schilderen.

De muurschildering bestaat uit zes afbeeldingen waarvan elk afzonderlijk een kleurplaat is gemaakt. De kleurplaten passen samen als een puzzel aan elkaar. Bij iedere afbeelding staat de naam van één kinderrecht geschilderd, maar het gaat in feite om een veel breder scala aan kinderrechten, zoals dat in de tekst onder de kleurplaat wordt uitgelegd. De afbeeldingen en teksten zijn zoveel mogelijk aangepast aan de realiteit van de Dominicaanse Republiek.



Jugar – Recreatie

Alle kinderen hebben rechten. Rechten zijn iets wat kinderen verdienen of zouden moeten hebben. In totaal zijn er 54 kinderrechten en ze zijn vastgelegd in een verdrag dat afgesloten is tussen bijna alle landen. Één van de kinderrechten is het recht op recreatie. Dat betekent dat kinderen naast hun studie ook het recht hebben op uitrusten, spelen of deelname aan (culturele) activiteiten passend voor hun leeftijd. Het is prima als kinderen thuis hun ouders een beetje helpen, maar volwassenen horen hen geen zwaar werk te laten doen. Dat staat vastgelegd in het kinderrecht op de bescherming tegen kinderarbeid.

Equidad – Gelijkwaardigheid

Meisjes, jongens en jongeren zijn allemaal gelijk. Dat wil zeggen dat de één niet beter of slechter is dan de andere, ze hebben allemaal dezelfde rechten. Een jongen is niet meer waard dan een meisje. Dat is zo vastgelegd in het kinderrecht op gelijke behandeling. Een grote jongen hoort net zo behandeld te worden als een kleine. En een rijk meisje is niks meer waard dan een arme. Dik, dun, donker, bleek, krullenbol of niet, rijk of arm, het maakt niet uit! Alle jongens en meiden zijn gelijkwaardig!



Los niños, las niñas y jóvenes somos iguales. Quiere decir que ningún niño es mejor que otro, todos tienen los mismos derechos. Un niño no es mejor que una niña. Así dice nuestro Derecho a la Equidad de Género Y un niño grande no es mejor que un niño pequeño. Ni una niña rica es mejor que una niña pobre. Trigueño, flaco, alto, enfermo, bonito, con pelo liso o rizado, gordo, rico, pobre, no importa! Todos los niños y las niñas somos iguales.



Educación – Onderwijs

Kinderen en jongeren hebben recht op onderwijs. Het is de plicht van de ouders om hun kinderen naar school te sturen. De leraren moeten er voor zorgen om zo goed mogelijk onderwijs te geven. Het is de verplichting van de regering om voor scholen, onderwijzers en lesmateriaal te zorgen. En de kinderen zelf hebben de plicht om naar school te gaan en goed hun best te doen!

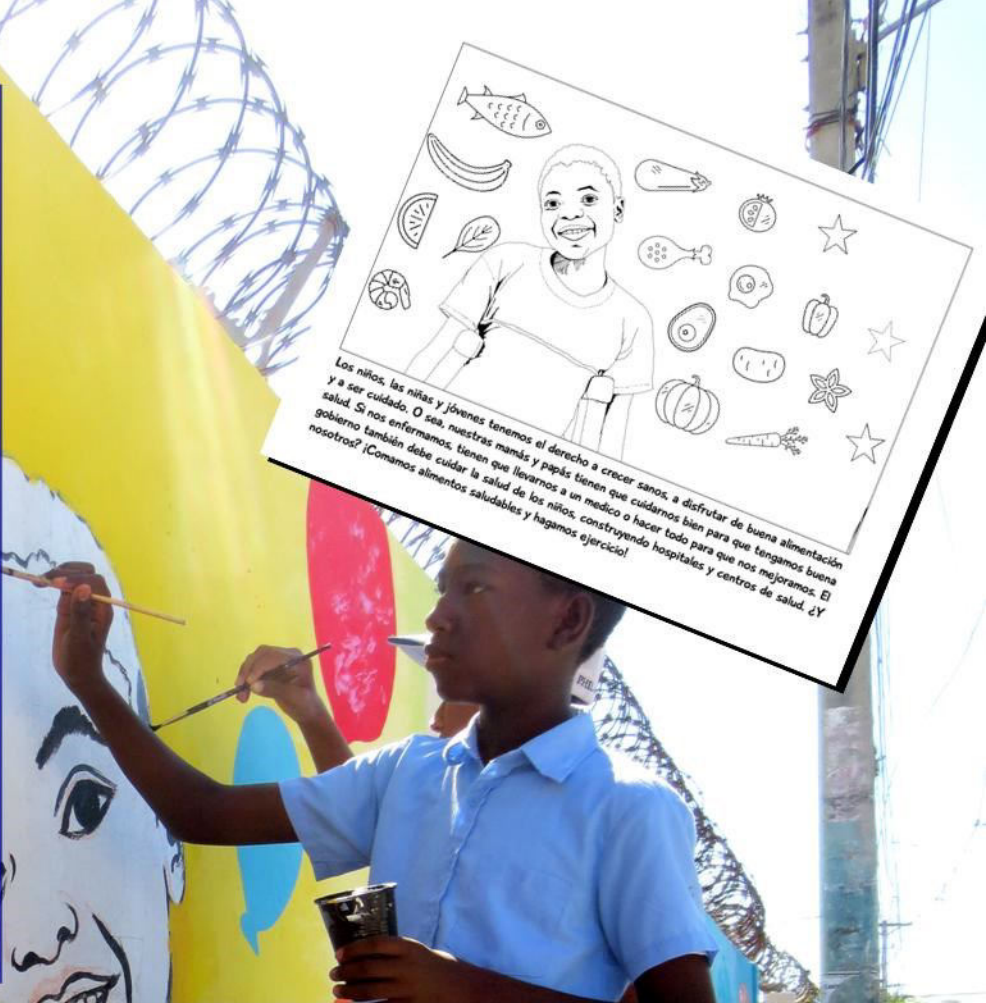


Los niños, las niñas y jóvenes tenemos el derecho a la educación. Es deber de los padres de familia mandarnos a la escuela. Es deber de los profesores darnos la mejor educación posible. Y es deber del gobierno construir escuelas y mandar libros, pupitres y profesores. ¡Pero es nuestro deber asistir en clase y hacer nuestras tareas!



Salud – Gezondheid

Kinderen en jongeren hebben het recht om te groeien, verzorgd te worden en gezond te eten. In andere woorden, de ouders moeten goed voor hun kinderen zorgen opdat ze gezond opgroeien. Als kinderen ziek worden, moeten ze naar de dokter. De regering hoort voor goede gezondheidszorg te zorgen voor alle kinderen door middel van de bouw van ziekenhuizen en klinieken. En wat kunnen kinderen zelf doen? Gezond eten en bewegen!



Libre Expresión – Vrijheid van meningsuiting

Kinderen en jongeren hebben het recht om vrij hun mening te uiten en dat ze gehoord worden in zaken die hen aangaan. In andere woorden, als kinderen iets willen zeggen, dan moeten de volwassenen naar hun luisteren en hun mening respecteren.

Kinderen hebben ook het recht op een naam en nationaliteit. Ieder kind is een individu dat gerespecteerd en gewaardeerd dient te worden.



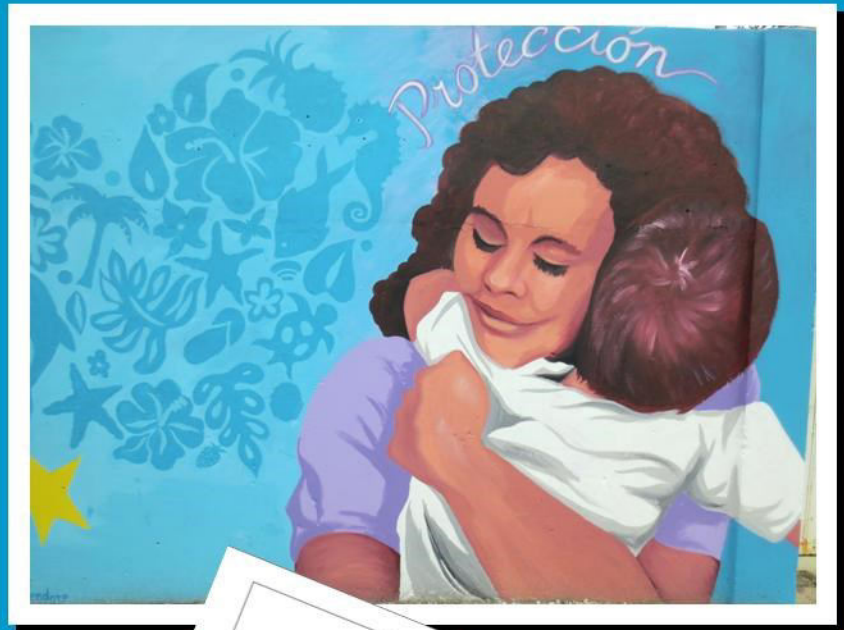
Los niños, las niñas y jóvenes tenemos el derecho a expresar nuestras opiniones libremente y a que sean tomadas en cuenta en todos los asuntos que nos afectan. En otras palabras, si queremos decir algo, los adultos deberían escucharnos y respetar nuestra opinión. También tenemos el derecho a un nombre y una nacionalidad. Cada niña y cada niño es un individuo que debe ser respetado y valorado.

Protección – Bescherming

Kinderen hebben het recht om bij hun familie te wonen en liefde en aandacht te krijgen. Een thuis is veel meer dan alleen een dak en een paar muren! Ouders horen hun kinderen te beschermen. Dat betekent dat ze hun kinderen te eten moeten geven, dat ze schoon zijn en goed slapen. En zelfs helpen met huiswerk maken of met ze spelen!

De regering heeft de verplichting te zorgen voor kinderen die geen familie hebben.

En wat kunnen kinderen zelf doen? Goed voor zichzelf zorgen en naar hun ouders luisteren. En thuis helpen met klusjes, als dat ten minste niet ten kosten gaat van studietijd, speeltijd of hun gezondheid.



Tenemos el derecho de vivir con nuestras familias y recibir amor y cariño. ¡Un hogar es mucho más que un techo y unas paredes! Nuestras mamás y papás deben cuidarnos y protegernos. Significa que deben darnos buena comida, asegurarse que nos bañamos y que dormimos bien. Y si es posible, ayudarnos con las tareas, ¡hasta jugar con nosotros! El gobierno tiene la responsabilidad de cuidar los niños que no tienen familiares. ¿Y nosotros? Debemos cuidar bien a nosotros mismos y hacer caso a nuestras mamás y papás. También ayudamos en los quehaceres en la casa, siempre y cuando no interfiere con nuestros estudios, tiempo para descansar o buena salud.



Het schilderen verliep voorspoedig. De acryl verf van het merk Toucan bleek van uitstekende kwaliteit te zijn en de muur lekker glad. Erik maakte zich zeer nuttig door te helpen met het tekenen van een raster, met krijt. Vervolgens zette ik de schetsen er op met zwarte verf. De tweede dag begonnen we met inkleuren. We hadden ook voortdurend “hulp” van Rosa, die vanaf haar stoel in de schaduw de voortgang nauwkeurig in de gaten hield en vooral Erik aanspoorde om hard te werken. We werden voortdurend getrakteerd op hapjes en drankjes, dus het mankeerde ons aan niets.

Op de vijfde dag waren we klaar voor de kinderen. De bovenkant stond inmiddels al helemaal in de verf en we hadden het lijnwerk van de onderkant zo voorbereid dat de kinderen het makkelijk in konden vullen. We hadden er zo’n twintig aan het werk en binnen een uur zag de muurschildering er ineens heel anders uit!

Behalve dan het drukke verkeer, het voortdurende lawaai en de hoge temperaturen (we stonden ’s middags in de volle zon te werken met temperaturen van wel 45°C), schilderden we lekker door en na zes en een halve dag schilderen was het werk gedaan! Tot grote tevredenheid van de kinderen, directrice en overig personeel van de school, maar vooral ook van de buurtbewoners. De muurschildering is nu al een herkenningspunt geworden, en hopelijk ook de trots van de buurt!







Muurschildering II Derechos

School: Colegio Evangélico Asher, El Batey, La Unión, 300 leerlingen

Afmeting muurschildering: 3 x 2.75m

Omgeving: Deze school bestaat uit drie grote gebouwen op een flink terrein op zo'n twintig minuten rijden van Puerto Plata. De school ligt aan een zandweg die de armoedige wijk in leidt waar de meeste van de leerlingen wonen. Een veel rustigere omgeving om te schilderen dus, hoewel de kinderen hier veel levendiger zijn dan op de school in Puerto Plata en maar al te graag met hun vingertjes in de potten verf zaten.

De muurschilderingen waren gepland voor de zijkanten van de twee schoolgebouwen. Het ging om relatief gezien kleine afmetingen en binnen een mum van tijd stonden beide muren in de grondverf. De muren waren mooi glad en in goede staat.



We begonnen met de muurschildering van een meisje tegen een achtergrond van rechthoeken waarin verschillende kinderrechten schematisch en d.m.v. tekst worden afgebeeld. Eerst weer een raster aanbrengen waar Erik inmiddels al heel handig in geworden was. Vervolgens rechthoeken schilderen wat ook goed ging. Om het geheel minder statisch te maken heb ik de gekleurde vlakken (en achtergrond) bewerkt met een droge kwast om zo wat kleur en textuur aan te brengen. Nu lijkt het geheel ietwat op de beroemde collages van kinderboekenillustrator Eric Carle (beroemd van onder meer *Rupsje Nooitgenoeg*).



De rechten van het kind die hier zijn afgebeeld zijn: familie, nationaliteit, schoon water, bescherming, gelijkwaardigheid, gezondheid, onderwijs, vrijheid van meningsuiting, een schoon milieu, voeding, recreatie en huisvesting.



De foto voor het ontwerp van het meisje op de voorgrond had ik op internet gevonden. Voor mij was het van belang dat het om een meisje ging waar de kinderen zich mee konden identificeren, dus met een vrij donker uiterlijk aangezien de meerderheid van de leerlingen op deze school Haïtiaans is. Dat dat gelukt is, bleek al heel snel omdat iedereen wel iemand in haar herkende. Het zou gaan om een doofstom meisje, het nichtje van Gladys, die daar om de hoek woont. (Of woonde, dus eigenlijk, want ach man, die was toch al lang verhuisd???) Volgens anderen ging het hier om Tatiana, uit Groep 8. Die werd er onmiddellijk bij gehaald, en ja, inderdaad, daar leek ze wel een beetje op... Ik heb geprobeerd uit te leggen dat het wat mij betreft een anoniem meisje was dat *alle* meisjes, sterker nog, *alle* kinderen representeert. En dat ze daarom ook paars is. En niet zwart of wit. Want dat zijn sowieso geen huidskleuren. Dat kwam niet helemaal over. Nee, ze leek toch nog het meeste op Tatiana...

Binnen twee dagen was de muurschildering klaar, goedgekeurd door ons jeugdig publiek, dus op naar de volgende...



Muurschildering III Las Hermanas Mirabal

School: Colegio Evangélico Asher, El Batey, La Unión, 300 leerlingen

Afmeting muurschildering: 3 x 2.75m

Nationale heldinnen zijn het vandaag de dag, de zusters Mirabal. Je komt ze overal tegen: op bankbiljetten, op muren en in ieder geschiedenisboek. Op 25 november 1960 werden Patria, Minerva en Maria Teresa vermoord nadat ze hun echtgenoten in de gevangenis hadden bezocht. Dictator Trujillo zag hun als bedreiging en daar had hij gelijk in ook. Maar het was eigenlijk juist de afschuw over moord op de drie zussen die zijn regime definitief aan het wankelen bracht en uiteindelijk tot zijn dood leidde (een geslaagde aanslag in 1961). In ieder geval maken drie jonge, mooie en blanke vrouwen natuurlijk perfecte nationale heldinnen die ieder schoolkind kent.... Ik heb hen nageschilderd naar één van de weinige overgebleven foto's (helaas met een zeer lage resolutie) met een rand van vlinders (vanwege hun bijnaam "De Vlinders") en de tekst: "Je vleugels heb je al... Je hoeft ze alleen maar uit te slaan!". Ik vond dit een toepassende tekst vanwege de referentie naar vleugels en, impliciet, het onderwijs. (Ik kon de auteur van deze tekst niet terugvinden. Het zou me niet verbazen als deze spreuk nu de wereld ingaat als één van de zusters Mirabal's!)



Het schilderen was heel anders dan dat van de vorige ontwerpen maar het ging allemaal redelijk snel. In de namiddag van de eerste dag had ik bijna de gezichten van de zusters af toen het ineens heel hard begon te regenen. Gelukkig droogt te verf zo snel dat de schade beperkt bleef, alleen de witte jukbeenderen van Minerva Mirabal veranderden (tijdelijk) in bleke tranen. De volgende morgen de schade weggewerkt en Erik gepromoveerd van lijnenschilder tot vlinderartiest. Meer dan honderd vlinders heeft hij geschilderd! En hij kwam ook nog op het briljante idee om de vlinders buiten de rechthoek te laten vallen, zodat het geheel veel dynamischer werd.

Het weer werkte verder mee met volop zon en aan het einde van dag twee stonden ook de zusters Mirabal op de muur. Een totaal ander soort muurschildering dan de vorige, maar een leuk contrast. Van veraf is duidelijk te zien hoe de muurschilderingen de school enorm opfleuren. De kinderen waren tevreden, net zoals de leraren en wij dus ook...



Het was weer een enorm plezier om met Colour4Kids te werken! Bedankt voor deze gelegenheid en hopelijk was dit niet de laatste keer dat we de wereld een stukje fleuriger en aantrekkelijker hebben gemaakt!

CarinSteen
Antigua Guatemala
19 mei 2017

www.carinsteen.com
carinsteen@yahoo.com

www.muralarteguate.org
Tel. (502) 31 21 9305